

Distr.
GENERAL

A/50/308
25 July 1995
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الجمعية العامة



الدورة الخمسون

البنود ١٠ و ٢٩ و ٤١ و ١٠١ من جدول الأعمال المؤقت*

تقرير الأمين العام عن أعمال المنظمة

الاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين لإنشاء الأمم المتحدة

دعم منظومة الأمم المتحدة للجهود التي تبذلها الحكومات في سبيل
تعزيز وتوطيد الديمقراطيات الجديدة أو المستعادة

خطة للتنمية

رسالة مؤرخة ١٧ تموز/يوليه ١٩٩٥ موجهة إلى الأمين العام
من الممثل الدائم لإسرائيل لدى الأمم المتحدة

يشرفني، إذ نحتفل بالذكرى السنوية الخمسين لإنشاء الأمم المتحدة، أن أشير إلى العلاقة المتأصلة بين الديمقراطية والسلم والتنمية المستدامة، وإلى أهمية هذه العلاقة في تعزيز المثل العليا المنصوص عليها في ميثاق الأمم المتحدة.

وليس خافيا على أحد الترابط القائم بين الديمقراطية والسلم والتنمية المستدامة. وقد ذكرتم في خطابكم أمام الحفل الذي أقيم في سان فرانسيسكو بمناسبة الذكرى السنوية الخمسين لتوقيع الميثاق أن "نشر الديمقراطية خليق بأن يحقق التوازن بين حاجة الفرد إلى هوية والحاجة إلى نظام دولي عملي، وخليق بأن يساعد على منع وقوع النزاعات؛ ولا سبيل إلى التنمية دونه".

وتتمتع غالبية البلدان الديمقراطية بأعلى مستويات التنمية الاجتماعية والاقتصادية في العالم. غير أن هذه العلاقة ليست ذات اتجاه واحد. ففي البلدان التي تتمتع بحريات ديمقراطية، كان للتنمية المستدامة دور أساسي في ترسيخ الديمقراطية وازدهارها.

كما أسهم وجود المجتمعات الديمقراطية إسهاما عظيما في توطيد السلم العالمي. وقد أثبت التاريخ الحديث أن الدول الديمقراطية لا تشن الحرب على الدول الديمقراطية.

إن السلم والديمقراطية والتنمية المستدامة تشكل مثلثا يعزز كل ضلع منه الضلعين الآخرين ويتعزز بهما. وإذا كانت الأمم المتحدة تنذر نفسها من جديد للمثل العليا التي نص عليها الميثاق قبل نصف قرن، فقد يتاح تيسير جهودها المبذولة لتحقيق هذه المثل العليا بأنشطة تؤسس على العلاقة المتبادلة بين الديمقراطية والتنمية المستدامة والسلم وتعززها.

وسأغدو ممثنا لو تفضلتم بتعميم هذه الرسالة بوصفها وثيقة رسمية من وثائق الجمعية العامة، في إطار البنود ١٠ و ٢٩ و ٤١ و ١٠١ من جدول الأعمال المؤقت.

(توقيع) جاد يعقوبي

السفير

الممثل الدائم لإسرائيل

لدى الأمم المتحدة
